SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP

št. 84/2007

z dne 6. julija 2007

o spremembi Priloge VI (Socialna varnost) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE –

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kakor je bil spremenjen s Protokolom o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, v nadaljnjem besedilu „Sporazum“, in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Priloga VI k Sporazumu je bila spremenjena s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 118/2006 z dne 22. septembra 2006 ([1]).

(2) Uredba Sveta (EGS) št. 574/72 z dne 21. marca 1972 o določitvi postopka za izvajanje Uredbe (EGS) št. 1408/71 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti ([2]), je vključena v Sporazum.

(3) Naslov Uredbe (EGS) št. 574/72 je bil spremenjen z Uredbo Sveta (EGS) št. 3795/81 ([3]), pri čemer se je področje uporabe razširilo na samozaposlene osebe in njihove družinske člane.

(4) Priloge 2, 3, 4 in 10 k Uredbi (EGS) št. 574/72 v zvezi z Lihtenštajnom se spremenijo zaradi organizacijskih sprememb v javni upravi Lihtenštajna.

(5) Priloga 5 k Uredbi (EGS) št. 574/72 v zvezi z Norveško se spremeni zaradi novega sporazuma o povračilu, ki ga je Norveška sklenila z Nizozemsko in je začel veljati 1. januarja 2007, ter sporazuma o nepovračilu, ki ga je Norveška sklenila s Portugalsko in je začel veljati 1. junija 2006.

(6) Angleški poimenovanji za islandski izraz „tryggingastofnun rikisins“ ter lihtenštajnski izraz „Amt für Volkswirtschaft“ sta se spremenili –

SKLENIL:

Člen 1

Priloga VI k Sporazumu se spremeni:

1. Točka 2 (Uredba Sveta (EGS) št. 574/72) se spremeni:

   (i) V delu 1 (Bolezen in materinstvo) in delu 4 (Nesreče pri delu in poklicne bolezni) oddelka „ZB. LIHTENŠTAJN“ v prilagoditvi (b) se besede „Amt für Volkswirtschaft (Urad za državno gospodarstvo)“ nadomestijo z besedami „Amt für Gesundheit (Urad za zdravje)“.

([1]) UL L 333, 30.11.2006, str. 42.

([2]) UL L 74, 27.3.1972, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 629/2006 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 114, 27.4.2006, str. 1).

([3]) UL L 378, 31.12.1981, str. 1.

(ii) V delu 5 (Brezposelnost) oddelka „ZB. LIHTENŠTAJN“ v prilagoditvi (b) se besede „Urad za državno gospodarstvo“ nadomestijo z besedami „Urad za gospodarske zadeve“.

(iii) V delu 1 (Bolezen, materinstvo, nesreče pri delu in poklicne bolezni, brezposelnost) oddelka „ZB. LIHTENŠTAJN“ v prilagoditvah (c) in (f) se črta beseda „brezposelnost“.

(iv) V delu 1 (Bolezen, materinstvo, nesreče pri delu in poklicne bolezni, brezposelnost) oddelka „ZB. LIHTENŠTAJN“ v prilagoditvah (c) in (f) ter v delih 1(b), 2(b), 5, 6 in 7 oddelka „ZB. LIHTENŠTAJN“ v prilagoditvi (m) se besede „Amt für Volkswirtschaft (Urad za državno gospodarstvo)“ nadomestijo z besedami „Amt für Gesundheit (Urad za zdravje)“.

(v) V delu 3 oddelka „ZB. LIHTENŠTAJN“ v prilagoditvi (m) se besede „Amt für Volkswirtschaft“ nadomestijo z besedami „Amt für Gesundheit“ in besede „Urad za državno gospodarstvo“ se nadomestijo z besedami „Urad za zdravje“.

(vi) V delu 2(b) in 3(b) oddelka „ZB. LIHTENŠTAJN“ v prilagoditvah (c) in (f) se besede „Amt für Volkswirtschaft (Urad za državno gospodarstvo)“ nadomestijo z besedami „FMA Finanzmarktaufsicht Liechtenstein (Organ Lihtenštajna za nadzor finančnega trga)“.

(vii) Na koncu oddelka „ZB. LIHTENŠTAJN“ v prilagoditvah (c) in (f) se doda naslednje:

„5. Brezposelnost:

Amt für Volkswirtschaft (Urad za gospodarske zadeve).“

(viii) Besedilo točke 370. (NORVEŠKA – NIZOZEMSKA) v prilagoditvi (g) se nadomesti z naslednjim:

„Sporazum z dne 23. januarja 2007 o povračilu stroškov storitev, zagotovljenih v skladu z uredbama (EGS) št. 1408/71 in (EGS) št. 574/72.“

(ix) Besedilo točke 373. (NORVEŠKA – PORTUGALSKA) v prilagoditvi (g) se nadomesti z naslednjim:

„Sporazum z dne 24. novembra 2000 v skladu s členom 36(3) in členom 63(3) Uredbe (EGS) št. 1408/71 in členom 105(2) Uredbe (EGS) št. 574/72 o vzajemni odpovedi povračila stroškov storitev v primeru bolezni, materinstva, nesreč pri delu in poklicnih bolezni ter odpovedi povračila stroškov upravnih preverjanj in zdravstvenih pregledov, zagotovljenih na podlagi teh uredb.“

2. V točki 3.38 (Sklep št. 151) se besede „Amt für Volkswirtschaft (Urad za državno gospodarstvo)“ v oddelku „15. Lihtenštajn“ nadomestijo z besedami „Amt für Gesundheit (Urad za zdravje)“.

3. Besede „Državni zavod za socialno varnost“ v celotni Prilogi se nadomestijo z besedami „Uprava za socialno varnost“.

Člen 2

Ta sklep začne veljati 7. julija 2007, pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma (*).

Člen 3

Ta sklep se objavi v sklopu EGP *Uradnega lista Evropske unije* in Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*.

V Bruslju, 6. julija 2007

Za Skupni odbor EGP

Predsednik

Stefán Haukur JÓHANNESSON

(*) Navedena ni nobena ustavna zahteva.